



Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori, LSA; RS 961.01)

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato le seguenti tariffe relative a contratti di assicurazione in corso:

Decisione

<i>del</i>	<i>Tariffa sottoposta da</i>
22 agosto 2016	ÖKK Versicherungen AG, Landquart Adeguamento tariffario per il prodotto Zusatz-Plus
16 settembre 2016	ProVAG Versicherungen AG, Winterthur Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione PRIMA e PRIMA Standard
22 settembre 2016	Kolping Krankenkasse AG, Dübendorf Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione com- plementare ospedaliera reparto semiprivato Kombi 2 e assicurazione complementare ospedaliera reparto privato Kombi 3
22 settembre 2016	Sympany Versicherungen AG, Basilea Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione hospi- ta globale (KO G), hospita privata (KO P), hospita semi- privata (KO HP), hospita flex (KO F) e hospita comfort (KO K)
27 settembre 2016	Galenos Kranken- und Unfallversicherung, Zurigo Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione Hopital II, Hopital III, Cash VVG, Cash IV e Maxica III
27 settembre 2016	Swica Krankenversicherung AG, Winterthur Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione OPTIMA (P1), HOSPITA SEMI-PRIVATA (H2), HOSPITA SEMI-PRIVATA (elenco) (H3), HOSPITA PRIVATA (H4), HOSPITA PRIVATA (elenco) (H5) e HOSPITA PRIVATA MONDO (H6)
28 settembre 2016	Sumiswalder Krankenkasse, Sumiswald Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione medi- ca complementare 123, assicurazione ospedaliera 1+, assicurazione ospedaliera 2+ e assicurazione ospedaliera 3+

<i>del</i>	<i>Tariffa sottoposta da</i>
30 settembre 2016	Visana Versicherungen AG, Berna Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione complementare Complementare (M00), assicurazione malattie complementare Basic (E40), assicurazione individuale d'indennità giornaliera per malattia (D60) e assicurazione d'indennità giornaliera per malattia per piccole aziende (D65)
6 ottobre 2016	Atupri Krankenkasse, Berna Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione Ospedale Semiprivato, Ospedale Opti, Ospedale Combi Semiprivato, Ospedale Combi Opti, Diversa, Extra, Mivita, Indennità giornaliera LCA, Comforta Semiprivato e Comforta Opti

nell'assicurazione malattie complementare

Ai fini dell'esame e dell'approvazione delle tariffe si applica l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione, le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire, da un lato, la solvibilità dell'istituto di assicurazione richiedente e, dall'altro, la protezione degli assicurati contro eventuali abusi. La legge non prevede tuttavia controlli dell'adeguatezza.

Con la sua tariffa la richiedente ha fornito la prova che il limite di cui all'articolo 38 LSA è rispettato. Con le seguenti decisioni la FINMA ha pertanto approvato la richiesta di modifica della tariffa.

La richiedente intende applicare gli adeguamenti tariffali approvati a partire dal 1° gennaio 2017 a tutto il portafoglio (contratti in corso e contratti nuovi).

Rimedi giuridici

La presente comunicazione vale come notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione, indicando rispettivamente il loro domicilio o la loro sede, presso il Tribunale amministrativo federale, Corte II, casella postale, 9023 San Gallo. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Laupenstrasse 27, 3003 Berna.

29 novembre 2016	Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA
------------------	---